

قسه کردن له باره‌ی خیزان

Falando sobre a família

 Espen Stranger-Johannessen

 Billie Cejka Risnes

 Dler Piran

 3

 کوردی ckb / português pt

“تۆ خىزانت ھەيە؟”

...

“Tens algum familiar?”

“به لى، من و ميړده كه م دوو كچ و كورپكهن هه يه.”

...

“Sim, o meu marido e tenho duas filhas e um filho.”

“منیش دوو کچم هه یه، به لām له هوسه ره که م جی بوومه ته وه.”

...

“Eu também tenho duas filhas, mas sou divorciada.”

“کچه گنت ته مه نین چه نده؟”

...

“Que idade têm as tuas filhas?”

“مید ته مه نی چوار سډله. ئه و ده چيته ډخچه ی سولین. میریه م ده سډله،
بوږیه ئه و ده چيته قوډ بڅنه.”

...

“A Mina tem quatro anos. Ela anda no jardim de
infância. A Miriam tem dez anos, já anda na escola.”

“هه موو منداله گنی من له قولا بڅنه ن. کورپه که م بدلې داهتوو
دهرده چیت.”

...

“Todos os meus filhos andam na escola. O meu filho
vai concluir a escola no próximo ano.”

“ئەو ھەيىبە! ئەوان زۆر خېرا گەشە دەكەن. ئەو دەيەوئ دواتر چى
بىكت؟”

...

“Isso é fantástico! Eles crescem tão depressa. O que
é que ele quer fazer a seguir?”

“دهيه ويٲ گريک بدؤزيٲته وه، به لآ م من پيٲ ده ليٲم له جيٲتي ئه وه ده بيٲ
بجيٲته زانكوٲ.”

...

“Ele quer arranjar um emprego, mas eu digo-lhe
que em vez disso devia ir para a Universidade.”

“ئەو ە بىرۆكەيە كى ېشە. منىش ھىوام واىە مندالەكنم رۆژىك بچنە
زانكوۆ.”

...

“É uma boa ideia. Eu também espero que as minhas
filhas vão para a universidade um dia.”



LIDA Stories

lidastories.net

قسه کردن له باره‌ی خیزان

Falando sobre a família

 Espen Stranger-Johannessen

 Billie Cejka Risnes

 Dler Piran (ckb), João Caramelo (pt)

